



وجه تحریر حروف اولدر که
مشهور نیلوا ایچی فوز بر صحی سپاهی که التزام اشتراک متصرف اولدوغی ... بر تیماری دیبلین ...
محلوله تیماری مزبوره ده الاطلیه متصرف اولدلر قتلی قریه سنه ... هجرته ابتدا
بابرطا اوغلو حسن بلادولت فوق اولوب ... تیماری مزبوره متصرف اولوب جوار اقوله
محلوله ومستحق طابو اولنلر ایله طابوی رغبت ایتمیوب ... طالبی اولدغی مطلقا
طالب ورغبت اولوب جوده ... الحالیغ کنارینه ... ادلن الحاد ونو
مقداری اراضی که بطالا تام کیمسنه الی غروکی بدلا مسلم اولنوب برنه ابیو
تمسک وریلشدر برکره افندار شرعیه ورسوم عرفیه که احیای العرض
اولدنه اداوتسلیم ایلدکجه ... ورقه احرد ... بوکسنه ... ولیمه

اب ...

هلو هلو هلو

و و و ق

حضرت عثمان ذی النورین حضرتلری

حضرت معروف کرخی حضرتلری

کاف عربی

ه کاف عربی

سعادتلو مودتلو قرنداشم اعزّم مصطفی آغا حضورلرینه
سلام مدن دعالر ابلاغندن صکره بو محبتنامه‌مزه دکه بو نیتن افندیجم
بو طرفه کلمکز ایچون صرفکزه اکرچه تذکره منادسال اولنمشیدی
انجق متحمل اولمدیکی بالنفس کلمه‌مز اولجانبه بو خصوص ضمننده کلمکلری اولدینه
بر ان شاء الله تعالی دفترلر ایله کله جکم کیفیت بو وجهله معلوملری اولوب
دخی ابکرکز بو طرفه ورود اهه حاجت مالبوب اقتضا ایتمکله
بو طرفه عزیمت ایتمدیکز قرنداشم .

عزتلو سعادتلو و مروتلو مکرمتلو قرنداشم عزیزم محمد افندی حضرتلرینه دعا

ا ب ب

عزتلو سعادتلو

ا ب ب ب ب

سعا سعا

سعا سعا سعا سعا

علم انشاده مستعمل اولان لغتلر بیان

قدرومکنت
قوة

مکاتیب
جمع مکتوب

عنوان
مکتوبڭ اوكی

وفور
چوق

ملاحظت
گوزتمك

نمقه
یازمق

ابتهاج
سونمك

تفاخر
نازلنمق

نعم
ذ کوکول

اکرم
عزتلو

فرخنده
مبارك

تنشط
فرح ویرمك

نازمند
نازلو

مرغوب
بگنلو

موشح
زینتلو

تعلق
دوستلق

استغراب
تعجب اتمك

مهربان
محبتلو

امتنان
منت اتمك

تشوق
هوس اتمك

استدعا
دعا اتمك

تمتع

تمنع
قانتمك

ولا يحصى
حسابسز

شمول
قبلوجي

طلعت
ديدار

نسيم
كوزل خويلو

مصنع
نقشلو

تمادت
سعي ايتمك

استكانت
تواضع ايتمك

الطاف
ايلكلر

مكارم
كرملر

مودت
دوستلق

ملاطفات
كونكلمك

مباهات
سونمك

اتحاف
تحفه

اعتنا
رجوع ايتمك

محاسن
كوزلك

لا تعد
عددسز

هماره
دائما

ارتفاع
يوجه لك

مبهوت
حيران اولمق

تفنن
كوناكون

توفير
رعايت ايتمك

سامي
عالي

تلفظ
سويلمك

حلزون
قنقولوز

تفرج
سوندرمك

هویدا
آشكاره

معطّر
خوش قوقو

ادعیه
دعالر

اوائل
جمع اوّل

انجلا
دوشك

ماسولیله
اولیله اوصام

معانی
معنالر

دلكشاده
مفرّح

حدیقه
باغچه

درر
انجولر

استفسار
خاطر صوریش

معنون
عنوانلو

اعانت
یاردم ایتمك

درخواست مخلصانه مدد
بوقولینك دعالیه

جناب
سوكل

محرّر
یازلمش

ذوالهر
چیچكلر

نخبات
ساقلر

بوجه اخری
زنبقی اوزره

مختوم
مهرلنمش

دوكاو
همت

انها
بلدرمك

مرعی
اکرام ایلمك

نوشته
یازلمش

بی پایان
نهایتسز

صبح شام
کیجه کوندز

ظرافت
کوزللك

پیوسته
اولوشق

مستحکم
پك متین

دعوات
دعالر

ومودّت
تعظیم ایتمك

سطور
یازیلر

تکلّف
زحمت

انقیاد
اوکورتملك

ازدواج
قوشق

انعطاف
کوجی بتمك

لطافت
خوش کوزلو

مصافات
دوستلوق

مفصّل
بیان اولنمش

مصافات
دوستلق

سطر
یازنوق

تصنیع
نقشلو

هیئات
صورتلر

شوّر
متین

تبجیل
اکرام ایتمك

اعالی
بوجه لر

مرفه
وسعتلو

مداد
مرکب

معزز
حرمتلو

معالی
اولولر

محصل
جمع اولمش

توسیع
بولاندیمق

مبذول
ویرلمش

مهاوف
اوستادلق

صنوف
کونا کون

مراسله
خبر ویرمک

مجحته
مبارک

اعیان
اولولر

ابیا
دهجوع

شرفیاب
اولولق

مراسم
نشانلر

کلک خام
قلم

استطاعت
کوجی یتمک

خلوت
دوستلر

اماکن
یرلر

پیرایه
زینتلو

مزین
زینت لنمش

احترام
حرمت ایتمک

اعزاز
اولولق

تمهّل
مهل ایتمك

مطبوع
سوکلو

وضح
بالکن

نگران
نظر اولمق

تقبیل
اوپمك

التماس
دیله مك

دلجوه
کوکل مرادی

تفرّج سیر ایتمك

مرصّع
جواهرلو

تغافل
تجاهل

اعتناف
توجه

محظوظ
مسرور

منوط
سویلك

تمنّا
استمك

مطوو
فکره کتمك

عزّ ورفعت
اولولق

تحفه
هدیه

مواصله
اولشمق

اشتیاق
کوکل چکمك

تلاطم
طوقشمق

تغافل
تجاهل

مأدب
دبکلر

کامیاب
مرادن بولمق

لت
جاه ومنز
منصب ومرتبه

بكتاب همايونه عرضحال بوكونه تحرير شد

خيرلو

نواله وعمّ جلّ جلاله وتعالى حق سبحانه

عظملو ● كرامتلو ● مهابتلو ● شوكتلو

عاتة حضرتلرينك افندمز پادشاه عالمپناه

وجود مبارك اولان خيرا محض اناءه

اكدادن ارثا خسروانه اولوب كرامت مسعود

جهان سلطنت سرير ايبوب ومصون مامون

مرحمت ظلال وظل دائم على المدام دارلرنده

وشفقت

شفقت لهما بونلرن بالجمله قوللری وبوخادم
عبد مملوکه لری اولان جاریه لری اوزرندن
یران دوو وزائل ایلمیه امین مبارك
کتاب همایونه عرضحال جاریه لریدرکه
بوندن اقدم بوسنه والیسی سلحدار حضرت
شهریاری اسبق مرحوم وزیر عبدالله
پاشانك حلیله سی اولوب اوج نفرایتامان
جاریه لرینك والده سی اولوب وزیرمشار

البه بو سنه ده وفات ایلدکده اولادن اشبو

وکافه مخلفاتنی بافرمان مباشر معرفتیله

جانب میریدن کرفت وبو جاریه لری

استانه یه کلوب اثنا ماندن زنبانک [جاریه] بر محلدن

بر باده مدار معاشلری اولیوب ضرورت

برکمال اولدیغنی مبادرک وکاب کامیابه

باعرضحال استرحام اولندقده حاللرندن

مرحمتا متوفای مشار الیهک اثناسی

اینام لرینه

اثنا ملدینه احسان پادشاهی اولدی

دبو اکرچه مسموع جاریه لری اولوب

ابجوق بد جاریه لرینه الیوم برینی تسلیم

اولنمدیغندن متحیّر وسرکردان واحواللری

پریشان ومضایقه‌ده کمال رسیده

وقتوما قتوما دبونه ابتلا واصحاب

حقوق دخی بین الاقران تفضیح و

تکدیر وواصلدیمز مسلوب شوکتلو افندمزک

زمان سلطنتلرنده برفرده عندي اولدیغنه

رضای همایونلری اولدیغی جمله نك

مشهودی اولوب واوج نفر صغیره ابنامان

ایله بو بیکسه چادیه لرنك اولاجناب

رب العالمین وثنانیا شوکتلو افندمزدن

غیری حال عاجزانه مزی استرحام و برلرم

مرحمت ایدجك کمسنه مز اولمیوب اهر

وجهله شایان مرحمت اولنغله الطاف کرم

همایون

همایونلرندن موجوددرکه حسبة لله تعالی

ورسوله مبارك سرهمایونلری صدقه‌سنه

مبارك وقت شریف حرمتنه اوچ صغیر

اینان جادیه‌لرینه مرحمتا بدولری وزیر

مشاد ابلهك اثباتی مدار معاش ایچون

عنایت و احسان پادشاهی بیعه‌لوب ملکدن

دفع و مسرور و بهجه‌لیق یابنم لطف وکرم

شوکتلو کرامتلو قدرتلو پادشاه عالمپناه

ساکاد
وریم
مااملک

افندمز حضرتلرینکدر

رکاب همایونه عرضحال بوکونه تحریر اولنور

پادشاه قدرتلو مهابتلو شوکتلو
عالمپناه افندمز حضرتلرینک مبارک وجود
همایونلری آفات کونیه‌دن مصون
ومحفوظ اولوب سریر سلطنت جهاندارلرنده
علی الدوام دائم اولسه آمین مبارک رکاب
همایونلرینه عرضحال قوللریدر که اوضه‌وم
بنجاغنده

سنجاغنک فرح اباد ناحیه‌سنده سرمدی
نام قریه وغیریدن یکرمی بیك اقچه ذعامته
تصرف اولان ابراهیم بلا ولد اولوب
ذعامتی محلول اولمغله بوقوللری قرق
سنه‌دن متجاوز خاص اوطه‌یه چراغ اولوب کوره‌یی
مراحم علیه‌لرندن موجود دکه ذعامتمز
بامقابله ثانی بوقوللرینه صدقه واحسان
وخاصه چراغیان زمره‌سنه الحاق والی

آخر العمر دوام عمر پادشاهیه مواظبت

اولنمق بابنده امر و فرمان لطف واحسان

شوکتلو مهابتلو پادشاه عالمپناه افندمز

سلطانم حضرتلرینکدر

دیاربکر زعامتی محلولی ایچون عرضحال بوکونه تحریر

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلری صاغ اولسون دیاربکر سنجاغنده

دده نام قریه وغیریدن یکرمی بیك آقچه

زعامتی

زعامته متصرف اولان پدرم احمد قولدری

فوت اولوب زعامتی محلول اولمغله بو

قولدری متوفای مزبورك صحیح صلبی اوغلی

اولوب حربه وضربه قادر و ارباب

استحقاقدن اولوب ومحل ومرحمت وسزاوار

عنایت بنده لرندن اولمغله مراحم علیه لرندن

موجوددر که زمان دولتلرکزده پدرم

متوفای مزبورك محلولندن مرحمة تماما مبلغ

توجیه و
زعامت مذکوره بی بوقولدرینه
چراغبان زمره سنه الحاق بیعرلق بابنده
امر و فرمان دولتلو عنایتلو مرحمتلو
افندم سلطانم حضرتلرینکدر
علول اسامیلری ایچون عرضحال بوکونه تحریر شد
دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلری
صاغ اولسون ابنای سپاهیاندن بوز بر
بلوکدن بوم فرق ایکنجه اسامه یه متصرف اولادن
دفترده

دفتر مرطوو صاحب الوسامی احمد فوق اولوب

بو میه سی محلول اولمغله بو قوللری امکداران

ومحل مرحمت قوللری اولمغله مراحم علیه لرندن

موجود دکه یکرمی اقچه سی بروجه ابتدا اون

بش اقچه سی زفی نوجیه وچراغ دونلری

زمره سنه الحاق بیورلمق بابنده امر وفرمان

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر

منی دعا ایچون عرضحال بو کونه تحریر اولنور

افندم سلطانم
دولتلو عنایتلو مرحمتلو
حضرتلری صاغ اولسون بو قوللرینک بر
کمسنه یه بر ایکنجه جبر حبه ویره حکم وکفالتم
بوغبکن استانبول شکرندن اشرادن احمد
نام کمسنه ظهور وهوای هواسنه تابع بیدا
ایلدیکی شاهد زور اقامتیله فضولی بیلک
غروش الاعجم وارد بو شراطوب افک
وافترا سبله کناد برلرده غدرسوداسنده
اولوب

اولوب اخر یرلرده مقاومته قدرة حالم

اولمامغله مراحم عنایت علیه لرندن موجودوکی

اشتراء من یزید ایله دولتلو افندمك حضور

عالیلرنده نزاع شرع واحقاق حق و

شرندن خلاص بیجه لق باینده امر و فرمان

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر

کرکدن اطلوفا بجون عرضحال بوکونه

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

بوقوللری کندو
حضرتلری صاغ اولسون
کندو حالمده وعرضاد بجمله مفیدا دلوب بر
کمسنه یه خلاف شرع وضع حرکتم بوغیکن
اصحاب بوغیکن اصحاب اغراضدن بعض
کمسنه لر عداوت دنیویلری حسبیله بو قوللرینی
افندی بنجه زماندنبرو وضع کوردی اولنوب
دولوا مراضنه مبتلا وعیال اولادم قوللری
ذوقاف اوطه لرنده قالوب وحقمزده الشاد
اولنان

اولنان موادلر كذب وافترا هر وجهله
اصلح وقوللردن خطا ومرحمتكانی افندیلرزدن
عفو ومرحمت اوله كلوب باب دولتمابلرینه
یوزم وكوزم سوزه عرضحاله جسارت
اولندی مراحم علیه‌لرندن بوقوللرینك
جرم كذشته سنی عفو واطلاق سبیلم تخلیه
بیورلمق بابنده امر وفرمان دولتلو عنایتلو
مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینكدر

انتساب ایچون عرضحال بو كونه تحریر اولنور

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلری صاغ اولسون بو قوللری خدمه

زمره سندن بیکس غریب قوللری غایت شرم

وحجابم اولدیغندن بر کسنه یه حالمی عرض

ایدجك افندم عاجزانم اولمیوب انجق

دولتلو افندمك شفقت ومرحمت علیه‌لرینه

محتاج وچاکردوم خیریه لری ذیلنده خدمت

علیه

علیه‌زنن ازجان ودل عرضوی عبودیتم

اولنغله باب دولتما بلرینه یوزم وکوزم

بوده عرضحاله جسادف اولندی مراحم

علیه‌لرندن مرجودرکه حال بیکسانمه ترحماً

بو قوللرینی عبد مملوکلری زمره‌سنه الحاق

بیورلدیغنده الی آخر العمر افندمک دوام

عمر و دولتلری ادعیه‌سنه مقیم اولمق باشم

امر و فرمان دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم

[illegible]

سلطانم حضرتلری سلامتده

اهل شقاوتدن اولان کمسنه لرک مضرتلرینی دفع
ایچون عرضحال بو کونه تحریر اولنور

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم
حضرتلری صاغ اولسون یوقوللری
قطونی قضاسی سکانلرندن اولوب کندو
حاللرمزده وخلاف شرع برکمسنه یه تعدیمز
اولمیوب و اوزرلرمزه شرعاً برنسنه نا ثابت
وظاهر

وظاهرا ولمتى دكل ايكن قضا امر بووه

سكلرندن اوته دنبرو خلاف شرع وايصال

بضرف وتحصيل اموال وقتل نفوس

وهتك ايله مألوف اولان ابراهيم عمدا

كندو حالنده اولميوب ليل ونهار داوات

حرب ايله كشت وكذار وفقرانك منزللرينه

واموال واشيالرين غصب وغارات واولاد

وعيالللرينه فعل شنيع وكسر عرض قصديله بونك

امثاللرینجه کونه ظلم و تعدیه سنك نهایتی

اولمیوب و مرضلرندن عاجز و احواللرمز دیگرگون

و رعایالریمز مسلوب و ویران اکثره و پریشان اولمغه

باعث اولمغله مراحم علیه‌لرندن موجود درکه

شفقت جرعه‌لری حقمزدن کلوب و بزلری بو کونه

رنجیده‌دن تخلیص بیورلمغی بابنده امر و فرمان

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر

شیخ الاسلام افندیه زاویه خصوصیچون عرضحال

دولتلو

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلرینك خاكپای دولتلرینه عرضحال قوللری بودركه

حق سبحانه وتعالی افندمك وجود شریفلرین

اكدار دهر دوندن مصون ومحفوظ ایلیوب

عمر و دولتلرین یوما فیوما افزون ایلیه آمین

نظارت علیه لرنكزده استانبولده كمنی بغچه

قربنده واقع قطب العارفین غوث الواصلین

شیخ محمد قدس سره العزیز زاویه سنك وظیفه

معینه ابله زاویه‌دار اولان احمد زاویه‌

مذکوره‌یی سدّ ایدوب واداء خدمت ایتمدکلرندن

ماعدا کندو زاویه‌سنه قناعت ایتمیوب جوارنده

اعزّ وکرامدن شیخ محمد قدس سره العزیزک زاویه

دارلغنه متصرف اولوب اولوجهله قبولرینه

عنکبوتلر بوره ایدوب بو داعیلری ارباب استحقاقدن

ومحل ومرحمت وطریقت خلوتیه کذا دنن عمر

ایله سزاوار وعنایت بیحد لطفله مراحم علیه‌لرنده مرجودر

موجود دکه مزبورك دفعندن ذکر اولنان

زاویه نك برینی بو قوللرینه توجیه و اشارت

علیه لری بیورلمغه بابنده امر و فرمان لطف

و احسان دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم

سلطانم حضرتلرینکدر

میراث دعواسیچون عرضحال بو کونه تحریر شد

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلری صاغ اولسون بو قوللری اکداد

سنه‌لرندن اولوب بوندن اقدم حالم رابعه

خاتون فوت اولوب بو قوللریله فرنداشم

احمد قالوب متوفای مزبوره‌نك مالك اولدیغی

برباب ملك منزلی ومعلوم المقدار اشیا

وترکه‌سی بو قوللریله فرنداشم قوللرینه

ارث شرعیله انتقال ایدوب وطرف شرعیدن

ارث شرعله انتقال ایدن کرك منزل وکرك

اشیادن حصه‌لرمزه اصابت ایدن توزیع اولنه جق

ایکن

ایکن شمدی زوجه سی احمد نام هوو و متوفای

مزبوره نک منزلی و نقد اقچه لری و اشیاسی

بکا وصیت ایلدی دیو بزلردن کتم و اخفا

وهنوز وصیت ایلدیکی زمان متوفای مزبوره

کندوسنه مالک اولمیوب حالت نزعده

ایکن وو اصیلک ادعاسنه اولان مذکور

احمد حاکم شرع طرفندن طرفکیری اولدیغندن

بر مقتضای شرع مطهر اوت شرعله انفصال

ایدن مال متوفای تماماً بکا وبر مبوب و

وصی مرقوم ایله اشکدادده بر دردلو مقاومته

ممکن اولمیوب بو وجهله غدر کلی اولمغله مراحم

علیه‌لرندن مرجودرکه وصی مزبور ایله

فضیلتلو صدر روم افندی حضرتلرینه ترافع

شرع واحقاق حق وحصه‌لرمزه اصابت ایدنی

تماماً تحصیل بیورلمق بابنده امر وفرمان دولتلو

عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر

حو

18

حق دعوا ایچون عرضحال بو کونه تحریر اولنور

دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلری صاغ اولسون بو قوللرینک

استانبول ساکنلرندن احمد نام کمسنه ده جهت

قرض شرعیدن اولمق اوزره بیشیوز

الاجق حقم اولوب دفعاتله طلب ایلدکمده

ویرمده درلو مخالفت ورنجیده وبو قوللرینه

غدر کلّی سوداسنده اولمغله مراحم علیه‌لرندن

موجوددکه مزبور احمد ایله فضیلتلو صدر

روم افندی حضرتلرینک نزاع شرع وظاهر

اولدن حقنی تحصیل ایتدرلمک بابنده امر و

فرمان دولتلو عنایتلو مرحمتلو افندم سلطانم

حضرتلرینکدر

ادنادن اعلایه مکتوب بوکونه تحریر شد

دولتلو عنایتلو مروتلو رأفتلو

ولی النعم ولی الهمم افندم سلطانم اغای جلیل الشان

حضرتلرینک

حضرتلرینک خاکپای دولت دولت انتمالرینه

روی عبودیت مالیده و جبهه رقیت

فرسوده قلنوب دوام عمر و دولتلری ادعیه سی

بخلوص البال ادا و اکمال قلندیغی سیاقنده

معروض بنده مستندیملریدرکه از قدیم افندم

ثنا کار قدیم و مستندیملری اولدیغمدن ناشی

لیل ونهار افزون عمر و دولتلری ادعیه سیله

رطب اللسان اولدیغم و اردسنه منت و قید

بناء على هذا عرض

بیان ایدوکلرو بیدر

مخصوص

عبودیت خلوص طویتمی انعاد ضمننده

تیمقیرلری

دعانامه تحریر و فرستاده سوی دولتلری

قلندی بمنه تعالی درسیده دست عالیلری

اولوب

بعده لدقت منطوق عبیده دولتلری

نوجهات

از قدیم مألوف و معتاد اولدیغم حسن

و انواع

کریمانه لرینک حق چاکرانه مده نا شر الو

و مظهر عنایت بیغایاتک ولی نعمانه لرینک حق

چاکرا

چاکرانه من ناشد الو نوال و مظهر عنایات
بیغایات بیحد لطف یابنده امر و فرمان حظوظلو
عنایتلو مروتلو افندم سلطانم حضرتلری شکدر ملکارم

اقراندن اقرانه مکتوب بو کونه تحریر شد

سعادتلو مودتلو مروتلو دادوولو
ثنانم سلطانم اغای جلیل الشان حضرتلرینك
نادی مضمون سعادتمشحونلرینه مزید مهر و ودادی
حاوی دود دعوات صافیات محبت فزون

وعرض تسلیمات واثبات مودت مشحون اتحاف

واهدا ومراسم پرسش طبع عالیلری کما ینبغی

مرعی ومؤدی قلندیغی سیاقنده خاطر عاطرلری

تفقد واستفسار اولنوب همواره مزید العمر

اولوب صحت مندام ومرام دلخواه لطفکز

حضوریله سرور وشادکام اولمسز امید

وبوندن بویله بوجانبه شد رحل ایدن

متواردین ومتصادرین وقوعنده

تؤبد...

نوید و دعا قیلدن شقهٔ رقیمهٔ بهجت

فزالریله تروج خاطر مخلصی بهمندی

ایام و سعادت باقی همواره

مرجودر

المخلص

مزید و مترقی دائم باد

بروسه منصوب اولدقده تهنیه مکتوبی بوکونه تحریر

سعادتلو دولتلو مروتلو رأفتلو

قرنداشم اعز و اکرم سلطانم اغای جلیل الشان

حضرتلرینک نادی مکارم موفورلرینه

صد هزار تعظیم وتوقیر واحترام ایله

جواهر دعوات صادقات مستجابه وزواهر

تسلیمات خالصات مستطابه اتحافیله مبارك

خاطر عاطرلری بروجه تکریم

افتحاص واستقصا قلندیغی خلاللرنده نموده

مخلص سنیهٔ صاف سیرتلری اولدقده دن

علیهٔ شهریاریدن وعوارف جلیلهٔ ملوکانه

جناب والا نصابلرینه سرحدیقهٔ خاصه عنایتیله

عنایتیله توقیر واعزاز بیوردقلری سمع

مخلصانه‌لرینه واصل اولوب سرور بهجت

وحظّ موفور حاصل اولوب امورعلیه‌لرینه

فاتحه‌سندن خاتمه‌سنه دك توفیق باری

ورضای همایونه موافق اعماله موفّق

اولملری دعواتیله ادای مراسم تبریك

وتهنیه اولندیغی وسیلهٔ عبقهٔ مودّت

تحریر وفرستاده نادئ وانتمصبرلری

فلندی حق سبحانه وتعالی حضرتلری میمون

ومبارك ایلیوب عمرو دولتلرین یوماً فیوماً

افزون ودائم ایلیه آمین وبوندن

بوطرفه تحریر وكتاب ایدوب وقوعندن بیام

عافیتلرین مشعر مكتوب مودتلری ایله

جانب مخلصلرین یاد وتذكار مباشرت ایلمكز

مأمول مخلصانه مزدر

سعادتلو

اوغلوندن بدرینه مكتوب بو كونه تحریر اولنور

23

سعادتلو مودتلو دولتلو باعث

وجودم سبب نعمتم پدر اعزّ و اکرمم

افندم سلطانم حضرتلرینک حضرتلرینک

خاکپای سعادتلرینه آداب اولودانه ایله

یوزم وکوزم سوردکدنصکره دوون

خلوص ایله سلام دعالر عرض واهدا قلنوب

مبارک خاطر شریفکز تفحص اولنور ایسه بزلر خفید ا

منیر خورشید نظیرلرینه فهای مخدوم قرلوملرینک

بنم سعادتلو دولتلو پدر اعزم افندم سلطانم

حضرتلری چندروز اقدم صحت و سلامتلرینه

مترقب و انتظار اوزره ایکن لله الحمد والمنه

ارسال بیوردیغکز مکتوب مودتلری وصول

بولوب نه قدر ممنون و مسرور اولدم

بو بندکزی الحاج علی اغا سزه بن یاتمسا

الاحجکنز مبلغدن بو وقفه علی الحساب یوز

غروش لفنادر زحمه و شفقت ایله اخذ

اولنوب

اولنوب ناقل مکتوب محمد اغا بدبله طرف
سعادتنه ارسال اولنمشدر بو دفعه دخی
بکرمی وقیه دخان وبکرمی عدد زردکان
اوله رق لوله واون دوم عود
ماورد جانب سعادتنه ارسال اولندی
بمنه تعالی وصولنده حسن قبول بیوریلوب
بوندن بویله دخی طرف اوغلوکزی
مرأت پاك طبع تابنا کلرندن فراموش

وخبر دعالرله
اولنموب مغمزده حسن همت
اولنور
رجا ونیاز اولنور
قرانسبت شریفه مکتوبی بوکونه تحریر شد
مکرمتلو قرنداش
مودتلو
معادتلو
حضرتلرینک
جمیل کثیم
افندی
سلطانم
اعز واکرمم
نعظیمات
انواع
معادتمو قعلرینه
نادی
دعوات لاییقه
برله
تکریمات
واصابت
ولنوب
تناللرا
انجابله
فاییقه
وقبلمات
حال

خاطر شریفکز سؤال اولندیغی سابقدن

اثنای حالصحتانه مدوکه اشبو سنه مبارکه‌ده

حجاج ذوی الابتهاج اولصوب مبارکه‌یه

عازم و واهی اولمغله بحمده تعالی نائل

وشرفیاب اولدیغم فراشیت شریفه خدمتیمی

طرفمزدن وکالة روضهٔ مطهرهٔ سید

الانام علیه افضل السلام افندی حضرتلرینه

کمال خضوع وخشوع اوزره اداسنه اهتمام

واهدا اولنان صلوة وسلاملرمزی تبلیغ

وحضرده شفاعت عطالرین رجا ونیاز

ایلکدن ایچون مخصوص مکتوب خلوص تحریر

ودو ونیته بر معناده قدیم صحت محبانه

ایکی عدد ذو محبوب اهدا وارسال

اولنمشدر بمنه تعالی وصولنده اخذ وقبض

ابدوب بنه محتاج سمت عودتلرینه طرفمزه

مکتوب ارسال ایلمکز مامول محبانه مزدر

خانی

خانمه‌سی طرفنه مکتوب بوکونه تحریر اولنور

زوجهٔ

مروتلو

عفتلو عصمتلو

خانمهٔ جلیله اولو عباد

مکرم سلطانم

حضرتلرینك نادی عفتلرینه انواع

مهر محبت اوزره سلام ودعالر عرض

اهدا اولنوب مبارك طبع لطایفه‌کز

استفساده اولنور طرفمزدن سؤال

بیورلور ایسه بحمده تعالی تاریخ مکتوبمزه

وجودمز عافیتده موجود اولوب لسانانه دك

والهی اولدیغمزدن اون بشنجی کونی محل

مقصوده مزه داخل اولدیغی معلومکز

اولمق ایچون خاصة مکتوب تحریر ودها ایلك

اولندی بودفعه دخی بزم احمد اغا

یدیله جانب عفتلرینه بیك غروش

فرستاده اولنمشدر بمنه تعالی وصولنده

اخذ وقبض بیورلدقده صفای خاطر

ایله

ایله خرجلق بیوره‌سکز وبوندن بویله
دخی بو طرفه کلور آدملر وقوعندن صحت
خبرلرینی شعر مکتوب مودتلریله سرور
وشاد کام ایتمکز مأمولدر

اوغلوندن والده‌سنه مکتوب بو کونه تحریر شد

عفتلو شفقتلو عصمتلو والدهٔ شفقتم
افندم سلطانم خانم افندی حضرتلری لهماده
جناب قادر بیچون عمرلرین افزون وله

حالده توقيفات عليه‌سن دهبر ودلفمون

وقريب العهدده ملاقاتمزى مبسّر ايلمك

دعواتى تقديم واختصاص خاطرم عاطرلرى

بروجه توقير تادبه وتمتيم قلنديغى سابقده

ضمير منير مروُف پذيرم نموده مخلص

تاكيته لرى اولدوكه طرفمزدن سئوال

بيجيلدوا ايسه بحمد تعالى وجودمز صحت

وعافيتده موجود اولوب مصحوباً بالعافيه

استانه

آستانهٔ سعادتنه داخل اولوب دولتلو

الحاج احمد افندی حضرتلرینک خانهٔ دولتلرندن

ادام وساکن اولوب صفای خاطرمز

برکمال اولوب دونیت دبدباوکزدن غیری

الم وکدورتمز اولمیوب بتوفیقه تعالی

اتمام مصالحمز ایله تودوزدن صکره

اول جانبه عزیمت ایتمامز مجزوم اولمغین

حق عاجزانه‌مزده لریاد دعوات خیریه‌لری

مبذول بعده بلوب و زوجۀ مکرمم قادنیز
جنابکز وکرک اهالیٔ خانه نک جمله سی
حفظ و حراستنه مقید و خاطرینه دعا بنده
کمال مرتبه دقت ایلمکز و مخوف اولنه جق
حرکاتدن حراست و صیانت اولنمق ایچون
خاصه دعانامه ایله خاطرکزی متضمن
دعانامه تحریر و ارسال اولنمشدر بمنه تعالی
لدی شرف الوصول بو طرفه کاغد اولدقده
سزب

وخانه مزين تحرير كيفيت احواللريني بكان

بكان على التفصيل تحرير ايلمكز مأمولدر

والده سندن اوغلونه مكتوب

سعادتلو ذكاوتلو محبتلو نور باصرم

ابنا جم اوغلوم اغاى مخدوم حضرتلرينك

نادى سعادتلرينه انواع مهر محبت اوزوره

سلاملر اولنوب مبارك خاطر شريفكز

تفحص اولنوب طرف والده كزدن سؤال

اولنور ایسه بحمده تعالی وجود مرعاتکز

موجود اولوب ذوق لباس سزا اوغلومك

ذکر جمیله ایله مشغول و خیر دعالرکز ایله

مداوم اولدیغم ابلاغی خدای متعال حضرتلرینه

معلومدر و زوجه مکرمکز عفتلو قادین

حضرتلری خاصه طبع شریفکزی استفسار

ایدر و مخدوممکز احمد نجیب افندی

سلام دعالر ایدوب یدشریفکزی تقبیل

ایدر

ابدی

وبوندن بویله بو طرفه کلوب ادعلر وقوعنه

صحت خبرلرین شعر مکتوب مودتلری ارسالیله

جانب والدهکزی باد و مسرور الفواد

ایلیکز مامولدر باقی عز و نعمت دائم

باد

١٠ ح ١٢١٢

المسکین والداعی المحرر

وزرادن صدر اعظم حضرتلرینه عرضحال

دولتلو عنایتلو مروتلو عطوفتلو

ولی النعم وکثیر الکرم افندم سلطانم حضرتلری

دولت واقبال ایله صاغ اولسون حضرت

خداوند قدیر جلیل عظیم مبارک وجود

عالیلرین اکدار دهر ملواندن مصون

ومأمون وعمر ودولتلرین روز بروز

افزون وسایه دولتلرین بو عبد کمترلری

اوزوندن برآن دور وزائل ایلمیه امین

کرمکارا عنایت پرورا بنده نوازولی

النعما افندم سلطانم حضرتلری روز بقای

ایام

31

ایام عمرود و نلری دعوانیله اوقات گذار

اولدیغمی عرض واظهاریه وسیله جوی ایکن

با فرمان عالی ودیعن طرفندن مأمور جوقدار

حضرت ولی نعمتیدن محمد اغا قوللری ختام

مأمورم سیله دومال [illegible] دو نلری قلمغله

عرضحال بنکانم تحریریله سرمبارکلری تصدیعه

ابتدار قلندی. بمنه تعالی لدی شرف الوصول

منظور ومحیط علم عالمشمول حضرت ولی نعمتی

بیعددلرندن بنده قدیملرینک محلّ قبول ذات الهی

اولان قلب منیر اقبال نظیرلرندن اخراج

بیعددلیوب حقّ بنده کیده سنوحی معتاد اولان

اولان حقّ توجهات کریمانه‌لری اوزره

بیعددلک بابنده امر و فرمان دولتلو عنایتلو

مروتلو عطوفتلو افندم سلطانم حضرتلرینکدر

وزرادن صدراعظم کتخداسنه مکتوب

سعادتلو دولتلو مکرمتلو مروتلو

قرنداشم

زندانش اعز و اکرم سلطنتم اغای جلیل

الشان حضرتلرینک نادی موفق سعادت

واقبال اولان نادی رونق پیرالری

صوبنه مزید اعزاز و اکرام ایله تشریف

دعوات صابقات زیبا نظام و نظایف

تحیات و اقیات پیروین انتظام اتحاف

واهدا قلندیغی خلاولنه ضمیر منیر خورشید.

تنویرلرینه تمانشنه مخلص بیربالریدکه

بنم سعادتلو دولتلو مروتلو قرنداشم

حضرتلری . بو دفعه بعض خصوصاتی حاوی

چوقدارمز علی بنلری آستانهٔ دولت

آشیانه‌یه عازم وچاکری حضرت ولی النعمیه

دومال واصل اولدیغندن . بر قطعه عرضحال

تحریر و امور ملتزممز دخی خاتمهٔ مخلصیه

درج و تسطیر اولنمغله وسیلهٔ اظهار خلوص ضمیر

اولمشدر . بمنه تعالی لدی تعالی شرف

الوصول

دخی واقع
الوصول بوندن بویله
اولان امور وخصوصلرمزه معاونت
بیغایه لری اوزانی بیجرلوب صحت خبرلرن
اشعار ایدر مکتوب مودتلر بیله جانب
مخلصانه مزی بادی وندکاده مباشرت
ایلمز مأمولدر

وزرادن شیخ الاسلام افندی یه مکتوب
سماحتلو فضیلتلو عنایتلو دولتلو

ولی نعمتم و ولی الهمم افندم سلطانم حضرتلرینک

اقدام باهر الاحترامملری لب ادب برله

تقبیل اولنوب همواره ذات عنایت

آیات خدیوانه‌لری دوام دولت و

کامرانی اولمق دعواتی وردزبان

وشایان ادا و اکمال قلندیغی مبادیدن

معروض بنده بیچاره‌لری در که بیم دولتلو

فضیلتلو سماحتلو دانشلو ولی نعمتم

افندم

افندم سلطانم حضرتلری اوتز دنبرو

جانب فضیلتما بارینه اولان انتساب

قدیمم اوزمه سنجه عبد دیرینه لری

اولدوغمه بناءً عرض عبودیت تحریرینه

بهانه جوی ایکن بو دفعه امکدادمز

احمد بك لری بعض خصوصلله آستانه

سعادته داخلی وصوب عالیلرینه عازم

اولمغله عرضحال چاکرانم تحریرینه بادی

اولمشدر بمنه تعالی مزبور دامنبوس

اذیال فضیلت شمالریله مشرف اولدقدن

اذ قدیم مألوف ومعتاد اولدیغم حسن

توجهاتکز بهانه لری حق بندکانه مده نابیز

الانواد ومظهر عنایات بیغایات ولی

النعمانه لری سزاوار بیجرلنق بابنده

امر وفرمان دولتلو فضیلتلو کمالتلو

ولی نعم افندم سلطانم حضرتلرینکدر

وزدادن

وزرادن وزرايه مكتوب بوكونه تحرير

دولتلو عنايتلو مروتلو وافرلو

قرنداشم اعزّ واكرم سلطانم پاشای دستور

جليل الشان حضرتلرينك موقف سعادت

واقبال اولان نادی سعادتلرينه مزيد

اعزاز واكرام ايله ودود دعوات صافيات

وافر محبت نما وغرّا تحيات متكاثره

مودت انتما كمال خلوص مودت مخصوص صدری

محتوى مرعى ومؤدّى قلندیغی سباقدن ضمیر

منیر خورشید نظیرلرینه انتهای خالصانه

مددکه بنم سعادتلو دولتلو مروتلو

قرنداشم عز و اکرم سلطانم پاشای

دستور جلیل الشان حضرتلری من القدیم

صوب سعادتلرینه اولان انجذاب درون

مخالصت نمونه مز مقتضاسنجه مکتوب

مودت اسلوب تحریرینه بهانه جوایکن بو دفعه

انبا عمر

انبا عمزدن احمد بنک لری بعض خصوصیله

اوطرفه عازم و والهما ولمغله خاصه

مکتوب مخالصت مصحوب نظیر و ارسال

تادی معاودت مصیرلری قلندی بمنه

تعالی لدی شرف الوصول داعمز

بوک دولتلریله مشرف اولدقده مرقوم

قوللرینک واقع اولان امور و خصوصلرینه

معاونت و سایهٔ حمایت وزیرانه لری

بعده عودت

ببدیع ومرفها اتمام امورله عودت

وطرف خالصانه مزی دعاء خیرایله

یاد وتذکاره مباشرت ایلمکز مامول

مخلصانه مددر

منصب

دوزادن چاوشباشی اغابه تبریکنه

ایچون فاتحه بوکونه تحریر اولنور

فرنداش

مرو تلو

دقتلو

سعادتلو

والاشانم سلطانم اغای جلیل الشان

حضرتلری

حضرتلری همواره محفوظ و وقایهٔ رب
متعال و مظهر توفیق خداوند بیزوال
اولملری ادعیه‌سی اقتضای طبع مروت
منبعلری ادا و اکمال قلندیغی سابقدن نموده
مخلص بیرارزیدکه از قدیم جناب
مروت‌نصابلرینه اولان علاقهٔ ودوت
مخالصت منحوتکز مقتضاسنجه علی الدوام
ادعیهٔ خیریه و ثنالردن خالی اولمیوب

اظهار مهر و مجاذبنه و سبله جوی اکن

بو خلال سعد افزاده مقدّمه خیر و اسعاف

و بادی یمن و مسرّت اولمق آماده سبله

اعطاف همّت اولنبای النعمیه حق و

الوردنی دوعا اولمقدن ناشی دوکا

معلّا جاه نبالتلری مراتب جلیله‌سیله احراز ایله

بکام و سرفراز بیورلدقلری خبر بشارتی

مسموع اولنوب حق بوکه ممنونًا و مبتهجًا

تکرار

تکرار دعا وتذکار و ثنالری زیبوازکار

صبح ومسام اولمشدر حق جلّ وعلا

جاه عالیلرین هرحالده میمون ومبارک

ایلیوب کافهٔ امور واماللّرین توفیقات

علیّه وعنایت ازلیه‌سن قرین حال

وانواع جلیله لرین نعم واجلاوله

مظهریت ایله مرفه البال ایلیه امین

احمد عارف الحاج

وزرادن دفتردار افندیه

سعادتلو دولتلو مروتلو مودتلو

قرنداشم افندی جلیل الشان حضرتلری

هماره کوکب خورشید فروغ اقبالری

پرتو انداز صبحگاه خیر و سعادت

اولمق ادعیه سیله مقدمه اوراد

هنگام سحر قلندیغی بیاقتن ثنانیندن

مخلصانه مدوکه جناب مروتنصابلرینک

اوصاف محامد انتما قاری بالدفعات

مبروق

مسبوق الذکر اولمغله غائبانه علاقهٔ

طویت ومهر ومخالصت بادی اولمغین

ناشی عرض موالات وعقد مواخاته

وسائل خواه اکمک بو حلول خیر اشتمال تر

رتبهٔ عالی وصدر معالی دفتری

ایله مشرف واعلا بجهدقلری خبر

بشارتی اثری مسموع مخلصی اولمغله

حق بوکه ممنونا ومبتهجًا تکرار دعا

وندكاو ثنالری ذبور اوراد صبح ومسام

اولمشدر حضرت مولاى سنعالی هر حالده جام

عالیلرین منیمق ومبادن اليوب فاتحه

خاتمه سنه دکین انتفاع کثیره اسن دو دی

قبله وکافه امور واماللدین توفیقات

علیه سنه مقادن واستحصال رضای عمن افغاى

اولیای النعمیه مظهریت ایله بکام الیه امیه

استشاد خاطر ضمننده قاعده بوکونه

دوطو

دولتلو عنایتلو مروتلو عطوفتلو

افندم سلطانم حضرتلری همواره چراغ عمرو

دولتلری تابنده همواره نهال واقبال

وحشمتلری پاینده صحت وصحبت وصفاده

دائم ومسند عافیت وبقاده قائم وآفات

چرخ گردوندن دعاهاتی بهر بوقلموندن

امین ومصون وسالم اولملری دعواتی

بخلوص البال ادا واکمال قلندیغی حالده

معروض داعی عمر و دولتلریدر که بو

اوان خیرانتمالده لله الحمد والمنه مصحوباً

بالعافیه خانه سعادتلرینه تشریف بیورلدیغی

باعث محظوظیتمز اولمغله ومجدداً استفسار

خاطر دولتلری سباقتیله اشبو عرض

خلوصمز تحریرینه ابتدا اولندی انشاءالله

تعالی لدی شرف العرض ولو دوایه بوندن

بویله دخی جانب خالص البالیلری مبارد

خاطر

خاطر دوستلرندن طرد وابعاد

بیورمامق بابنده لطف مروت عنایتلو

سلطانم حضرتلرینکدر

عرض خلوص وانقیاد خاطرسباقدم تحبیر شد

دولتلو عنایتلو رأفتلو مروتلو

ولی النعم ولی الهمم افندم سلطانم حضرتلری

همواره مسند سعادتده مستدام ویرنو اقبال

ایله برقرار وبر دوام اولملری دعواتی

بخلوص البال ادا واکمال قلندیغی بیاننده

عریضه بنده قدیم وچاکر سند بلربدرکه

از قدیم جناب دولتمآبلرینه دلبسته

اولدیغم علاقهٔ درون ووالا منحونیم

مقتضاسنجه حبه مفاد قلرندن بوانه ده

نبیل ونهاد ازکا وجمیله واوصاف پسندیده

لریله دمکدن او اوزده اولدیغی اظهاره

وسیله خواه اکمک بودفعه جوقدن اولرندن

قدس

قدس شریف جانبندن اتمام اموریله

عودت ایدن اوزون علی اغا قوللری

طرف دولتلرینه عازم و راهی اولدیغنه

بنا مجدداً استفسار طبع عالیلری ضمننده

خاصه دعانامهٔ بندهٔکی تحریر و فرستادهٔ

نادی دولت و نصیرلری افندی بنم عنه تعالی لدی

شرف الوصول بو مخلص بیمارلری مبادی

خاطر دولتلرندن طرد و تبعید بعید موجب

امورشد وتوعنت بیام وعاقبتلرین مشعر

کرمنامه لری ارسالیله یاد ومسرود

الفواد بیورلری بابنده امر وفرمانده وطو

عنایتلو مروتلو وافتلو ولی نعمم

وکثیر الکرم افندم سلطانم حضرتلرینک [illegible]

یکیچری اغالرندن سر اغالرینه مکتوب بوکونه

قدوة الاماثل والاعیان بندر قلعه سی

محافظه سنده اغا اولان عثمان اغا زید

مجد

مجدده بعد التجربه الواقعه انها اولنورکه

بکرمی بش جماعتك نفراتندن سکزلی

احمد محمد بوقدرده بو سرحدده تذکره سیله

کلوب محلندن بوقلندقده مطرود ومقید

اولدیغی درکار اولنوب بدینه قدیم

امضالوسی ویرلمکین اشبو مکتوب تحریر

وارسال اولندی بعونه تعالی وصولنده

کرکدرکه مرقومی کمافی السابق ادای

وسنحوح اولدیغی
خدمت محافظه ده قائم
ومخالفت اولنیه
مواجبلرینه بر دردلو علت
اداء شکر نعمت وعرض عبودیت فتمنم تحریرشد
ولی النعم
دوقطلو عنایتلو عطوفتلو
حضرتلرینک خاکپای
افندم سلطنم
عبودیت مالیده وجیبن
دونیلرینه ووی
ذمت نبکانم
واجبه
رشبت قرسوده تلنوب
اولان استدامه
ولاذمه عهده چاکرانم
ایام

ایام عمر و اقبال و اشتداده هنگام فرو

اجلالو للری ادعیه سی بخلوص البال ادا و اکمال

قلندیغی بیاننده براووده عبد قدیم وبرداشته

مسند علریدوکه از قدیم بنده کرم دیده

وچاکر مسند علری اولدیغم حسبیله لیل ونهار

دعا و ثنالریله مشغول اولوب خصوصا

بو دفعه آستانهٔ علیه‌ده خانهٔ دولتلرنده

نائل اولدیغم کرم و عنایت و همت والا نعمتلریله

مجددا چراغ و احیا بجدد قلری نعمت عظمانک

شکر و مکافاتنه قادر اولمدیغم کالشمس

فی وسط النهار درهمست علیه ذیله مظهر

اولدیغم لطف و عنایتلری سبیله کله کونشه

فخر مباهاتم بین الاقران خصوصا لدی

اعدای بدخواهان اوج افلاکه برابر

اولوب عرضحال تشکر مثال تحریر اجتسار قلندی

حق سبحانه و تعالی حضرتلری دولتلو ولی النعم

افندمک

افندمك سایهٔ مرحمت مایه لرین بو قوللری

اوزرندن ثابت و دائم ایلیوب هزار صدهزار

بو قوللری کبی بیکس و بی چاره لری نائل

کرم مالا نهایه لری ایلیوب وجود مرؤف

اولدقلری آفات کونه کونه دن مصون

و محفوظ ایلیوب بوما فیها دولت و اقباللرین

مزداد ایلیه آمین

عشقنامه کاغدی بو کونه بو کونه تحریر شد

وجه تحریر حروف اولدرکه
اشبو بیک ایکیوز اوتوز سنه‌سی ماه
رمضان شریفنک یکرمی بدنجی کونی
حافظ انیسك اوده نه بویلو اچق
قانلو قره کوزلو کورجی الاصل
یوسف اسمیله مسمّی اولان غلاممی حسبةً
لله تعظیما وطلبا لمرضاة الکریم وتمسکاً
بقول النبی المختار علیه الصلوة الملك
الغفار

الغفار مَنْ اَعْتَقَ رَقَبَةً مُؤْمِنَةً

اَعْتَقَ اللّٰهُ بِكُلِّ عُضْوٍ مِنْهُ عُضْوًا مِنَ النَّارِ

حدیث شریفك مضمونی بخاف مقرونه

نائل اولمق ایچون مزبوری مالمدن

ازاد ایلدم بعد الیوم سائر احرار مسلمین

کبی حرّ اولوب هر قنغی دیاره توجه

وعزیمت ایدر ایسه طرفمزدن و طرف

اخردن برکمسنه دخل وتعرض ایلمیوب

موجب عتقنامه ایله عمل اولنه

دیگر عتقنامه بوکونه تحریر اولنور

باعث تحریر حروف اولدرکه

اشبو بیك ایکیوز اون سکز سنه سی ماه

صفر الخیرك غره سی کوننده اشبو حافظ

التمك بغدادن ایده زندن اولوب

اوزون بویلو الا کوزلو اینجه قاشلو

محبوبه اسمیله مسمی نام جاریه می رضاءً

لله

لله تعالى ولرسوله سلك ملکمزده داخل

اولان جاریه می دائره ملکمزدن اخراج

وعتق صحیح شرعیله ازاد ایلدکه بعد

الیوم مرقومه سائر احرار مسلمه کبی

حرّه اولوب کندو باشنه کیف ما یشاء

حرکت ایله مرخّصه اولوب سلسلهٔ نسلمز

منتظم اولنلر مرقومهٔ ملکیتنه ادخالدن

بغایت اجتناب ایلیوب حریتنی بیانا

بدینه انیو عتقنامه ویرلمشدر وردا من

الافراد کندوبه کمسنه دخل و تعرض

المیوب موجب عتقنامه ایله عمل اولنه

ذخیه بیعدیبی بو کونه تحریر شد

شریعت شعار افشار قاضیسی افندی

زبده فضلاء ومفاخر الاماثل والاقران

وبوده واعیان ولایت وابش

ادرلری ونیکجری ضابطی زبده قدوهم

انتها

انها اولنور كه اشبو بك ايكيوز اونبر

سنه‌سى ماه شوال شريفنك اوننجى كونى

عواطف عليهٔ شهرياردن نيكبولى سنجاغنى

طرفمزه توجيه وعنايت واحسان بيورلوب

بلطف الله تعالى قضا كزدن كزر ايله

صوب مأموريمزه عزيمتمز امر مقرر ومصحح

اولمغين ايمدى كركدركه دائره مز

ايچون دوزمره اقتضا ايدن اجناس

ذخایر وعربه وبار کیر وقوناقلری معرفت

شرع وجمله اتفاقیله برموجب دفتر

نزول اولنه جق منازللری جمع وحاضر

وآماده اولنوب تماماً قبضه مأمور

تسلیم ایتمکه مسارعت ایلیه سز بابنده اشبو

بیعردلدی تحریر واصدار واغالرمزدن

قدوة الاماثل والاقران سلام آغامز

زید قدره ایله ارسال اولنمشدر بعونه تعالی

وصوله

وصولنه کرکدوکه وجه مشروح اوزده

برموجب دفتر اجناس ذخیره وعربه و

بهادریه وقوناقلری حاضر وآماده

اولنمسنه دقت برموجب بیورلدی ایله عمل

وحرکت ایلیه‌سز جو

استعجال مال جزیه وسایر ایچون بیورلدی

قدوة النواب المتشرعین بنفسنه نائبی

افندی زید علمه ومفاخر الاماثل والاقران

وبوده سی اغا واعیان ولایت وسایر

ابنش اولری زید قدرهم وقوجه باشیلر

انها اولنورکه بیك ایکیوز اون ایکی سنه سنه

محسوبا مال جزیه وسایر قضا رعایالری

ذمتلرنده قصور تحصیلی لازم کلان

مال جزیه میری برقاج کون ظرفنده

علی جناح الاستعجال جمع وتحصیل وارسال

وتسلیم خزینهٔ معموره اولنمسنه اهتمام ورلمسی باب

حساب ایچون سنکی وبوده مومی الیه سن
سوز صاحبی قوجه باشیلر ایله بر ان اقدم
دیوان موره یه کلوب قطع حساب و تمسکی
تخلیصه دقت ایلمکز بابنده اشبو بیورلدی
تحریر واصدار و اغالرمزدن سلام
اغامز ایله ارسال اولنمشدر انشاالله
تعالی وصولنده کرکدرکه بروجه مشروح
فضا مزبور رعایالری ذمتلرنده

شرعله

اولان مقدم مال بقا یا معرفت

وجمله معرفتله برلو برندن برکون اول

وبر ساعت مقدم علی ای حال جمع وتحصيل

وبر ساعت مقدم کلوب قطع حساب وتمسکی

تخلیصه دقت ایلیوب بوندنصکره دخی

عوق وتاخیردن حذر ومجانبت ایلیوب

موجب بعهدی ایله عمل وحرکت ایلیه سز هو

وذرانك منزل بجيهانيدي بوکونه تحرير

شرایع

شرایع شعار ودیندن ادرنه یه وارنجه

بول اوزرنده واقع اولان قضالر

ونواب افندیلر زید فضلهم ومفاخرالروما

والوفران کتخدایرلری وینیچری سردارلری

واعیان ولایت وسایر ایش ارلری

زید قدرهم انها اولنورکه اشبو دارنده

بیورلدی لرفنفکدن تحت قضاسنه داخل

اولنوابسه اجر نبله بانکذاوج نغرادم

باكنه اوج داس منزل. بادكيرى و برپلوب.
امين وسالم برلردن بربرلريكزه ارسال
البديكز بابنه ديوان ودبندن اشبو
بيعه لرى بخبر واصدار اولنديغى ان شا الله
تعالى وصولنده كركدوكه وجه مشروع
اوزره اوج داس منزل بادكيرى و
بر پلوب برقدم افندم صوب ساميه سنه
ارسال وايصاله مزيد دقت واهتمام
ايلوب

ایلیوب موجب بیورلدی ایله عمل وحرکت

وخلافندن حذر ومجانبت ایلیه سز جو

وزرا نصیبنه وارنجه دکب شد

برینه مسلم نصیب ایچون بیعهلدی بوکون تحریر

شریعت شعار نزماله قاضیسی افندی

زبد فضله ومفاخر الاماثل والاقران

الای بکیسی وینیچری سرداری واعیان

ولایت وسایر ایش ارلری زبد قدرهم

انها اولنورکه اشبو بیك ایکیوز اوبز سنه‌سی
ماه شوال شریفك یدنجی کونی عواطف
علیه جهانداری و عوارف جلیله تاجداریدن
لوا مذکوره بر وجه اربه‌لق طرفمزه
احسان همایون بیورلمغله بعونه تعالی برلر
اول طرفه وارنجه‌یه دکین طرفمزه عاید
اولان محصولات و رسومات اخذ و قبض
و فقرای رعایانك محتاج اولدقلری
خصوصات

53

خصوصاتی بر موجب شرع شریف وقانون

دیوان ایچون طرفمزدن متسلم نصب وتعیین

اولنمق اهم امورمزدن اولمغله اشبو

بیعورلدی تحریر واصدادر واغالرمزدن

قدوة الاماثل والاقران قپوجیلر کتخداسی

علی اغا زید قدره‌یی لواء مذکوره یه

متسلم نصب وتعیین وارسال اولنمشدر

ان شاالله تعالی وصولنده کرکدرکه وجه

اولطرفه وصولمزه

مشروح اوزره بزلر

ولايت طرفنه عابد وراجع

دكين والى

ورسومات وساير

اولان محصولات

اولدقلرى خصوصلر

فقراى رعيتك محتاج

معرفت شرع موجبنجه

جمله معرفتيله و

خصوصنده كندويه

مراجعت ايليوب تسلملك

وحركتدن اجتناب

شقاوت وخلاف وضع

موجبنجه امور تسلملكن

ايليه سز سنكه تسلم

خلاف

54

وضعفا اوزرلرینه

خلاف شرع شریف فقرا

ایصال ظلم وتعدی البته هر بر خصوصلری

شرع شریفه تطبیق ایدوب رضاجویانه

حرکت اولنمق اوزره سعی وخلاف شرع

وقانون تکسنه بر وضع وحرکتدن بغایت

احتراز واجتناب البته موجب سیاستدر

ایله عمل وحرکت البته بویله بیله سز

نبذ بلا عیان ابکوچی بعد الیوم بوکونه تحریرید

ترحاله قاضیسی

قدوة النواب المتشرعین

افندی زید فضله و قضاء مزبوره قریه لرنده

واقع سوز صاحبلری و ایش اولری زید

قدرهم انها اولنورکه قضاء مزبورده بوندن

اقدم اعیان اولان احمد اغا احوال فقرانك

امورو خصوصلرینی صدق واخلاص اوزره

ترویجنه مساعده کلیه‌سی اولمیوب حال فقرا

دیگرگون ویریشان اولمغله مرقومك عزلی

اقتضا

اقتضا ایتمکین ینه قضاء مزبور سکنلرندن

قدوة الاماثل والاقران ابراهیم اغا

زبدهٔ مجمع هر وجهله ارباب کمال وحسن

تدبیرنک مسلّم الوطوا وندن ناشی قضاء

مزبوره اعیانلق موجی الیهه تفویض

وبیادنی اولنمغله طرفمزدن اشبو بیورلدی

تحریر واغالرمزدن قدوة الاماثل والاقران

قپوجیلر کتخدامز محمد اغا ایله ارسال

اولنمشدر ان شا الله تعالی وصوڭره

کرکدکچه اقتضا ایدن امور وخصوصلرده

اغای موما الیهه تفهیم وافاده ومراجعت

ایدوب حسن تدبیرندن خارج وضع وحرکت

ایتمیوب سنکی اعیان موما الیهدن امور

فقراده کمال مرتبه بصیرت برله حرکت

ایدوب خلاف شرع شریف ومغایر قانون

قدیم وضع وحرکتدن احتراز واجتناب

ایلیوب

ایلیوب موجب بعجزلری ایله عمل و حرکت

وخلافندن بغایت تحاشی و مجانبت ایلیه سز

٢١ جاخ

بیو

وزرا منصوبنه کیدوکن بولرده ضبطه وعرب نژادکی

ایچون بعجزلریی بوکونه تحریر اولنغد

شرایع شعار بول اوزرنده واقع قضات

ونواب افندیلر زید قدرهم ومفاخر

الاماثل والاقران کتخدا یرلری ویکیچری

سردارى واعيان وبلوبن وسائر
ايشى اولرى زبده قدرهم انها اولنغركه
اشبو سال ميمنت فرخنده عواطف عليه
خسروانيدن دوم ايلجى ايالتى طرفمزه
عنايت واحسان بيورلوب اشبو ماه
ذى القعده نك برنجى كونى تكفورطاغى
قصبه سنه داخل واندن برقاج كون
ظرفنده قضاكزه واصل ونازل وحيوانيمز
استراحتى

استراحتا ایچون اوچ کون مکث واقامت

اولنه جغی محقق اولمغله دائم مزخلفات

اقتضا ایدن قوناقلری برموجب دفتر

وبارکیر وعربه تدارك وحاضر اماده

ایندرمکز بابنده اشبو بیورلدی تحریر و

قدوة الاماثل والاقران بیرون اغالرمزدن

محمد اغا ید یله ارسال اولنمشدر انشاالله

تعالی وصولنده کرکدرکه وجه مشروح

اوزوه برموجب دفتر ذکر اولنان

قوناقلری واوج کونلک ذخیره وبارکیر

وعربه جمله سی معرفت شرع ومباشر موجبنجه

کبه وجمله معرفتیله بر ان اقدم جمع وتحصیل

اوطرفه وصوللرندن مقدم حاضر وآماده

ایتدرمکه هر بریکز تقید تام ایدوب

موجب بعیرلری ایله عمل وحرکت وخلافندن

زیاده احتراز ایلیه سز دیو

مواجب

موجب استعلام ایچون بیعه لدی بو کونه تحریر شد

مفاخر الاماثل والاقران شمنی وطربوی

قضالرك قبطی رنبك جزیره دادی زید

قدوهم انها اولنورکه بنك ایکیوز اون

دورت سنه سنه محسوباً ودیق محافظه سنه

مأمور درکاه عالی یکیچریلرینك مواجبلری

عهده لریکزده اولان مال جزیه دن

برموجب شریف تحریر حواله اولنان مال

ها بوزان قره سی اماجی واسبارد
دنلو عثمان اغا یعد کلوم انها اولنور
قره کرده ایش ودیش ایده تجاده
سنه لر اودون زمینك حقوقه
دائر بو طرفه دعوی اولنقده وصول
تذکره زمینك حقوقی نفیله قاضی
بیاتر مرده رفقا حرفنم احقاد
وارساله بیادرت وجوده تاحیر
بیدبیاعدت وبرموجب تذکره عمل
وموفقدن حذر ومجانبت ایلیه



صوصونه قره سی ادمی اقدی واحیاد
ای کتها اولنورکه قره کرده نده
حاجی حیدر اوغلو حاجی ابراهیم نام
کمسنه بعض سؤال جواب ضمننده ارسال
اولنان ادمی رفقا حرفنم ارسال
واحقادینه دقت ایلمك باینده باحر
ودیعی شوینده‌کی قبوان تحریر
ارسال اولنشدر نقوه وصولنده کوکده
کیفیت تذکره معلوملری اولدقده
ایصالی مرقوم حاجی ابراهیمك
احقادینه دقت وبرموجب تذکره
حرکت ایلمکه امرقه کتعمید

مواجبلری بران افندم وبر ساعت اوّل

قبضه مأمور باليانه جی چاوشی قروق

الاماثل والاقران احمدچاوش اغایه

بتمامه پاك اغچه اولمق شرطیله ادا

وتسلیم وبر وجه مسارعت اوسال

وایصاله دقت وسعی واهتمام ایلمکز

بابنده دیوان ودیندن اشبو بیورلدی

تحریر واصدار اولندی ان شاء الله تعالی

وصوله

وصولنده موجبنجه بیورلدی ایله عمل

وحرکت وخلافندن مجانبت ایلیه‌سز دیو

کذلك

قومانباد کیری نداد کیچون

بیورلدی بو کونه تحریر اولنور

شرایع شعار آستانه‌دن ادرنه‌یه وارنجه

دکین یول اوزرنده واقع قضات

ونواب افندیلر زید فضلهم ومفاخر

الاماثل والاقران اعیان وبلاد

ویکیچری سرداری وکتخدا برلری

ذبد فروهم انها اولنغرکه عواطف

علیهٔ حضرت ملوکانه وعوارف سنیهٔ

تاجدار یدن بو دفعه دوم ایلی

ایالتی طرفمزه عنایت واحسان بیورلمون

ولطفای توفیق نعم الرفیق ایله اثبان

دولت اشیانه دن تمام رابطا اقامت

وصول ماموم مزه دوبراه عزیمتمز

مهم

مصتم ومحقق اولنمغله وزرای عظامك
دائره لرینه ویرلدیکی اوزره کوندریلدن
دفتر منطوقنجه دائره مزه اقتضا ایدن
قومبار باره کیرلری برکون اقدمجه
جمع ونزاولیج وقومبارا غاسی نصب
ونعیین اولنان اغالرمزدن فروخ
الوماتیل والا فراق ذیله قدره به
تسلیمه سعی ودقت ایلمکز بابنده اشبو

بیعلرندی تخریب و افساد اولنمدن بمنه تعالی

وصولری کرکدرکه بو خصوصده بابنده (ع)

ویریله کلدیکی وجه اوزره جمع و نزاد

و بها و قبضنه مانعم تسلیم اولنمنه

بذل مقل حمیت ایدوب عدم خصوصیله

اقامتمز لازم کلدکده اهالی فقرایه

موجب زحمت اولدیغی بدیدار اولدیغی

و مسئول و عتاب اولمکز مقتضی اولدیغی

بغایت

بغایت معلومکز اولوب کافهٔ امورده

حمایت ضعفا اقتضای آمالکز ولوازمهٔ

حالکز اولوب کرکدوکه مفهوم بیجرلری

جمله‌کزک معلوملری اولدقده بوبابده

ابراز غیرت ایدوب وادای مسامحه

بلوک ایله اهالی فقرایه اضراردن موجب

اولور حالاتدن مباعدت ومجانبت

وموجب بیجرلدی ایله عمل اولنه جغو

بو ل نظیره بجوق ببعه لدی بکونه تحریرشد

شرایع نعاد مدینه مناسنزدن صوفیه یه

واو بجه بول اوزدنه واقع وصاتٔ

ونوّاب افندیلر زید فضلهم اثنا اوتنغرکه

اشبو ماه محرم الحرامک غره سندن مناسترلردن

حرکت او لتمق مصحّح و مفرد اولمغله

کزدکلمزده واقع صوب المرودو و

منعمد العبود اولان سواقعارینک تعبیر

و ترقیم

ونرمیم اولنمیه بانئ دیوان دوم

ابیدن اثنو بعیدلری تخریب واحداد

واغا لرمزدن قدوة الاماثل والاقران

ابراهیم اغا ابله اوسال اولدی

انشاالله تعالی وصولنه کرکدرکه

وجه مشروح اوزره کرکسه کاغذده

واقع صوب المذکور ونقش العیون اولان

مواضعلری تعمیر وترمیم ایدرمطلوب

بر موجب بجه لدی ابله عامل اولنمق ایچون

بو لیجه تمسکی بو بیاقن تحریر شد

باعث تحریر حروف اولدرکه

اشبو بیك ایکیوز اون یکرمیسی ماه

شعبان شریفك اون بشنجی کونندن حالا

عزتلو احمد اغا یدندن علی طربوزی بولیجه

باکنه بیك غروش اخذ وقبض ایلدم واجب

الادا ولازم القضا ذمتمده دینمدر

عفی

بعونه تعالی تاریخ مزبوره‌دن استانه

علیّه‌یه قاج کونن دخولمزه میسر اولور

ایسه اغای موما الیهك خان جدیده

صراقی او خان باوزکانه مبلغ مزبوری

تماماً ادا و تسلیم ایدیکمزه اشبو ممهوردر

احمد

تمسکم کیدوبرده وثیق اولنه

دیو تمسکی بوکونه تحریر اولنور

وجه تحریر حروف اولدرکه

اشبو بیك ایکیوز اون ایکی سنه سی ماه

شعبان شریفك اون بدنجی کونی حالا

ازمیر و بوده سی سعاد تلو محمد اغا

بدن جهت قرض شرعی اولمق اوزره

اوتوز بر کون وعد ایله بالکز بیك

غروش اخذ و قبض ایلدمکه مبلغ مزبور

بشبوز غروش ایدر واجب الادا اولوم

انقضاء مدتده بو وجهده بمنه تعالی مبلغ

مزبوری

مزبوری اغای موسی الیهه تماماً ادا

وتسلیم ایلدکمده بدینه ویردیکم اشبو

ممهور تمسکم کیرویه رد وشق اولنه

طبوی زمین تمسکی بو کونه تحریر شد

وجه تحریر حروف اولدوکه

حالا قوجه ایلی سنجاغنده واقع اطه

بازاری قضاسنده کونیجاک نام قریه

اشبو بیك ایکیوز اون بش سنه سنه محسوبا

دو عهده‌م و التزامهزده اولوب قریه
مزبوره سکنه‌لرندن احمد عداد نام کمسنه
قریه مزبوره‌ده قزیل دده نام محلده
بر طرفدن تزلا و بر طرفدن دده و بر
طرفدن چای و بر طرفدن طریق عام
ابله محدود اولان تخمینا بوز اون ایکی
کیلی تخم استیعاب ایدر تزلاسنی کندی
صغ و ضابطه بنه قریه مزبوره سکنه‌لرندن
الباقی

فراغت وقصر

الیاس اوغلو موسی‌یه

ید ایتمکله بندخی ضابطی اولوب

قانون قدیم اوزره رسم طپوسی آلنوب

یدینه اشبو ضبط نامه‌کی ویرلمشدر

بهرسنه اعشار شرعیه و رسوم عرفیه‌سی

صاحب العرضه اولانه ادا قلنم

ایلدیکجه طرفمزدن و طرف آخردن

برکمسنه مداخله اولنمیه

تمار و ذعامت تمسکی بو کونه تحریر شد

وجه تحریر حروف اولدرکه

حالا قوجه ایلی سنجاغنده واقع اطه

بازاری قضاسنده و غیریدن بابراف

عایشان متصرف اولدیغم تیماری و

یاخود ذعامتمی اشبو بیك ایکیوز اوتیز

سنه سی مارتی ابتداسندن سنه مذکوره

نهایتی غایتنه کلنجه بر سنه کامله التزامنه

طالب

66

طالب و راغب اولان فروغ الاماثل

والا قران عزتلو سبدر سلیمان اغا ذید مجده

سنه سابقی اوذوه ایکی بیک غروشه

التزام اولنوب اولدیغی التزامی قبول

ایتمکله بدل التزامی اولان مبلغ

مزبوری اغای موما الیه یدندن

تماما اخذ وقبض اولنوب ضبطیچون

بدینه اشبو التزام تمسکی وبرلشدر

كوكدركه موصى البه واد وجبادت

ابتداسندن نباطى غابتنه كلنجه يرلسنه

كاملى واقع اولان اعشار شرعيه

ورسوم عرفيه سن وقاصقون وقول

وجاديه مژده كانه سى وطپوى زمين

وبيت المال عامّه وخاصّه ورسم

جفت ورسم بناك ورسم عروس

وعشر قوان وعشر بوستان وباغات

واسپنجه

وكلّى سنةً سابقلرده

وابينجه وجزوى و

قانون قديم لهروجهله ضبط وربط

وجمع وتحصيل اولنه كلديكى منوال

اووزره اغاى موهى اليه طرفندن

ضبط وربط وجمع وتحصيل اولنوب

طرفيزدن وطرف اخردن بركيمسنه

مداخله اولنميوب موجب تمسك ايله

عمل اولنه

محلول امامت ایچون متولی عرضی بو کونه در

معروض بنده لریدر که

استانبولده واقع مرحوم ومغفور له

سلطان سلیمان خان الغازی علیه الرحمة

الباری حضرتلرینک جامع شریفنک

بومی قرق اقچه وظیفه ایله امام

ثانی اولان احمد بن محمد بلا ولد

اولوب وظیفه سی محلول وخدمتی

ادا سی

٦٥

ادن ارباب استحقاقدن

اداسی معطل اولمغله

انبو باعث عرض ورتبت عثمان خلیفه

داعیلری حافظ القرآن وخوش الحان

وبهره جمله محل وسنخوح اولمغله تراحم

علیه لرندن مرجود وکه امامت

مذکوره یی وظیفه مرسومه سیله

مرقوم قوللرینه توجیه وبدینه برات

عالیشان صدقه واحسان بیورلمق

رجاسیله پایهٔ سریر اعلایه عرض
اولندی باقی امر و فرمان حضرت
من له الامرکدر [illegible]

دزدار عرضی بو کونه تحریر اولنور

درگاه فلک مدار و پادشاه گردون
اقتدار ترابنه عرض بنده بیمقدار
وذرّه خاکسار بو درکه دیورکه
قلعه سی مستحفظلرندن اولوب دوربکی
بنجه عن

سنجاغنده واقع حکیم ناحیه سنده
مبادین نام قریه وغیریدن بکرمی
بیك اقچه تیماره منصرف اولان احمد
ولد مصطفی بلا ولد فوت ویری خالی
وتیماری محلول اولمغله ارباب
استحقاقدن اولوب قلعهٔ مزبوره
ملازملرندن اشبو عرض عبودیت
عثمان ولد علی قوللرینه توجیه وبرات

براتِ شریف عالیشان اعطا سیله

مزبور قولدن بهره مند و برمراد بیورلدیغی

بابنده امر و فرمان حضرت من له الامرکدر

جبه لو بدلیه سی تذکره سی بو کونه تحریر شد

باعث تحریر تذکره بودرکه

دوه بکی سیغناغنده واقع کلیسیماك

نام قریه و غیریدن طقوز بیك آقچه

تیماره متصرف اولان سلیمان ولد احمد

نام

70

نام جیبنک اشبو بیک ایکی یوز اون بر

ایکی سنه سنه محسوبا اولمق اوزره

بر نفر جبه لو بدلیه سن جانب میریچون

طرفمزه تسلیم اولندیغنه مشعر اشبو

تذکره ویرلدی وقت حاجتده

عمل اولنه

جبه خاصی تذکره سی بو سیاقده تحریر شد

باعث تحریر تذکره بودرکه

دیودیکی ابخاغنده واقع نام قریه‌ده

موجود کفره طایفه‌لرینک اشبو

یاپک ایکیوز اوبر سنه‌سی اوزرلرینه

اداسی لازم کلان جزیه‌لرین جانب

میریچون طرفندن ادا و تسلیم ایتملریله

اشبو تذکرهٔ خلاص مقبوض ذمیلره ویریلدی

عوارض تذکره‌سی بکونه تحریر اولنور

باعث تحریر تذکره بودرکه

دیودیکی

نام قريه
دبودنكي سنجاغنك واقع
اهاليلرينك اشبو بابك ايكيوز بش سنه‌سنده
اوزرلرينه اداسى لازم كلاوب
بربچوق خانه عوارض قبلدن برموجب
دفتر خاقانى جانب ميرى بربچوق طرافره
ادا و تسليم ايتملريله اشبو تذكره‌بر
مقبوضدر و ويرلدى وقت حاجتده عمل اولنه

سكبان تذكره‌سى بو بابه فقط تحرير اولنه

باعث تسطیر حروف اولدوکه

اشبو بیك ایکیوز اون التی سنه سی

ماه ربیع الاول نك اون بردنجی کونی

تاریخیله دولتلو ولی النعم افندمزك

خدمت دولتلرنده اولان یکیان بکلوك

باشلرندن دادن تذکره احمد بکلوك

باشی فرق اوچ تفنکی موجود واولی

اون ایکی حسابیله وعلمدارلق وچاوشلق

ویلوك

وبلوکباشلغی والحاصل التمش علوفه
ایله خدمت حضرت ولی نعمتیده استخدام
اولدیغجه التمش علوفه سنی نفراتی
تمام اولدیغجه ماه بماه خزینه حضرت
ولی نعمتیدن ویرلمک شرطیله با امر
حضرت ولی نعمتی اشبو ممهور علوفه تذکره سی
تحریر و ید مرقومه اعطا اولندی

منزل تذکره سی بو گونه تحریر اولنور

حالا افلاق قپو کتخداسی ازنا اولنغله
دولتلو ولی النعم افندمزک بادرکان
باشنبسی احمد اغا بعض دوبت مصلحت
ایچون بکرش جانبنه عزیمت مراد ایتمکله
طرفلرنه وارنجه دک بادکبرلی
منزل قادوچه سی ویرلوب اثنا
وسالما محل مامورینه ایصال ایلملری
بامر حضرت ولی النعمبد
اذن



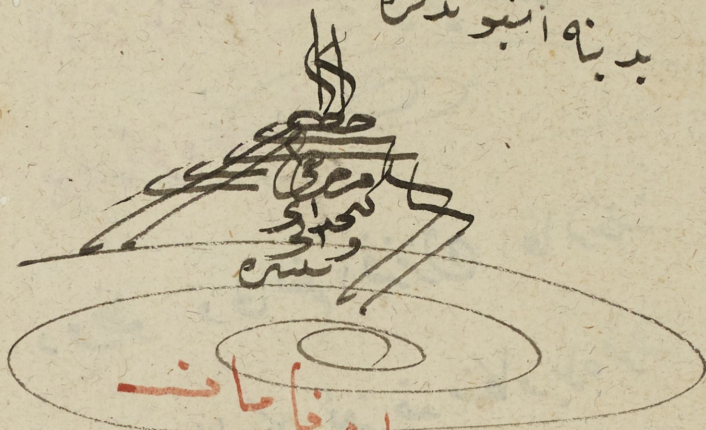
اذن تذكرهسی

بوبابده تحریر شد

دوقطو ولی النعم افندمزك اغالرندن
ابراهیم اغا ایكی نفر خدمتكارلیله طرف
ولی نعمیدن ماذوناً منعك اولمغله
مرقوملر كندو حاللرنده اولدقجه اثنای
راهده ضابطان طرفلرندن مرور

عبودلرینه ممانعت اولنماموق ایچون

بدبنه اشبو تذکره اعطا اولندی



ده فامان

هدبیان

٥

٤

٣

١ ٢

١٠ ٩ ٨

٧

٦ ١٤

١٣

١٢

١١

١٥ ١٦ ١٧ ١٨ ١٩

٢٠ ٢١ ٢٢ ١٣ ٢٤

٢٥ ٢٦ ٢٧ ٢٨ ٢٩

٣٠ ٣١ ٣٢ ٣٣

٣٤ ٣٥ ٣٦ ٣٧

٣٨ ٣٩ ٤٠ ٤١

٤٢ ٤٣ ٤٤ ٤٥

٤٦ ٤٧ ٤٨ ٤٩

٥٠ ٥١ ٥٢ ٥٣

٥٤ ٥٥ ٥٦ ٥٧

٥٨ ٥٩ ٦٠ ٦١

٦٢ ٦٣ ٦٤ ٦٥

٦٦ ٦٧ ٦٨ ٦٩

٧٠ ٧١ ٧٢ ٧٣

٧٤ ٧٥ ٧٦ ٧٧

٧٨ ٧٩ ٨٠ ٨١

١٢ ١٣ ١٤ ١٥

١٦ ١٧ ١٨ ١٩

٩٠ ٩١ ٩٢ ٩٣

٩٤ ٩٥ ٩٦ ٩٧

٩٨ ٩٩ ١٠٠ ٢٠٠

٣٠٠ ٤٠٠ ٥٠٠ ٦٠٠

٧٠٠ ٨٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠

٢٠٠٠ ٣٠٠٠ ٤٠٠٠ ٥٠٠٠

٩ . . . ٨ . . . ٧ . . . ٦ . . .

٤ . . . . ٣ . . . . ٢ . . . . ١ . . . .

٧ . . . . ٦ . . . . ٥ . . . .

١ . . . . . ٩ . . . . ٨ . . . .

٤ . . . . . . ٣ . . . . . ٢ . . . . . .

٧ . . . . . . ٦ . . . . . ٥ . . . . . .

١ . . . . . . ٩ . . . . . ٨ . . . . . .

٤ . . . . . . ٣ . . . . . ٢ . . . . . .

فرد جمله

١٢٤٦
٦١٢١
١١٢١
١٠٧٠
٩١٢٠
―――――
١٩٦٨٨

بچوقلی فرد جمله

١٢٥ ـ
١٦٩ ـ
١٧٨ ـ
٩٧٢ ـ
١١١ ـ
―――――
٢٥٥٧ ـ

ضرب يك قلم

ضب

ف

١٢٠

١٣

١٣٦٠

١٢٠

١٥٦٠

اشيا
غروش ١١ ٣٣ ٢٢
٣٣ ٢٢

١٦٩٤

بجوقلى ضرب

١٢١٠
١٠

٦٠٧٥

١٢١٥

٩٨٢٢٥

٤٥
٤٥٥ پاره

تنصيف

٢٨٦٥
٥

١٤٣٢٥

٢٨٦٥

77

تفريق

١٩٩١١
١٢٤٢٥
٠٧٤٨٦
١٩٩١١

تضعيف

٤٨٦٥
٤٨٦٥
٩٧٣٠

تقسيم

٢ ٣٤٨٦
١٧٤٣

اقچه پاره ایتمك قاعده سیدر

پاره یی اقچه ایتمك

٦٤٣٩
٤
٤ ١٩٣١٧
٦٤٣٩

٣ ٦٤٣٩
٢١٤٦

غروشی کیسه ایتمك

٥٠٠

٢٢٤٤١
٢٢٤٤١
کیسه ٤٤٨٨٢
٥
٤٤١٠
زاید غروش

وضعحال اوزرینه بیوردیغی صورتدر

دیرغوجه نائبی فضیلتلو افندی واعیانی
عزتلو اغا اشبو وضعحال صاحبنک خصمی
موقلریکز وتعیین اولنان مباشری معرفتیله
حضور شرع شریفه لدی الاحضار برنهج شرعی
دعوالرین دکلیوب واحقاق وفصل خصومته دقت
وقطع مدعا ایدوب مقتضاسنی حضورمزه
اعلامه مبادرت ایدهسز دیو

١٥

اقچه غروش ایمک

١٢ | ٣٦٦٠٠
٠٣٠٥
١٢
٦١٠
٣٠٥
٣٦٦٠٠

یکمی غروش

١٦٦٠٠
٢٥
٨٣٠٠
٣٣٢٠٠
٤١٥٠٠

غروشی آقچه

ويت

٣٨٤٥
١٢٠

٠٠٠٠
٧٦٩٠
٣٨٤٥

٤٦١٤٠٠

کیسه غروشی

درت کیسه

٥٥٠
٥٠٠ غروش

٠٥٠
٠٠٠
٢٧٥٠

٢٧٥٠٠

غروشی پاره ایتمك

٤٥٨٢١
٤٠

٠٠٠٠٠
١٨١٦٨٤

١٨١٦٨٤٠

تفریق صفرلی

٨٠٤٥٠٠٠٩
٦٧٨٠٩٨٩٨

١٢٦٤٠١١١

٨٠٤٥٠٠٠٩

كرات

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
١	١	١	١	١	١	١	١	١
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩

٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢
٤	٦	٨	١٠	١٢	١٤	١٦	١٨

٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣
٩	١٢	١٥	١٨	٢١	٢٤	٢٧

٤	٥	٦	٧	٨	٩
٤	٤	٤	٤	٤	٤
١٦	٢٠	٢٤	٢٨	٣٢	٣٦

٥	٦	٧	٨	٩
٥	٥	٥	٥	٥
٢٥	٣٠	٣٥	٤٠	٤٥

٦	٧	٨	٩
٦	٦	٦	٦
٣٦	٤٢	٤٨	٥٤

٧	٨	٩
٧	٧	٧
٤٩	٥٦	٦٣

٨	٩
٨	٨
٦٤	٧٢

٩
٩

تاریخ ماهیه عربی

محرم م	صفر ص	ربیع الاول را
ربیع الاخر ر	جمادی الاول جا	
جمادی الاخر ج	رجب ب	شعبان ش
رمضان ن	شوال ل	
ذی القعده ذا		
ذی الحجه ذ		

بو میران سرحده محافظ ایکن ماهیه دیر لرکه قپلش تحویل بو سیاقه تحریر اولنور

وجه تحریر حروف اولوردکه

با فرمان عالی کلی جزیه سی مالندن اولمق اوزره جانب حکومتدن

نامه دیو دفتر اصحابی هایونه بیعتلرینه ماهیه معاشیمز دفتر ایشبو

یلق ایکیوز اون طقوز سنه سی ماه جمادی الاول اولنهایو ماهیه سی

اوزن ایشبو غره سی معاشیمزی مقاطعه مزبور ناظری بحایه یو موافقت

اغا برزن تماما و کاملا اخذ و قبضیمزی مستعبر اغای مومی الیه

یدینه اشبو تمسک معمول به تحویل تحریر و اعطا اولندی

فی معاسیره سنه ابریبه دیو

غجع

وجه تحریر حروف اولدرکه

تشبو بیك ایکیوز اون بر سنه ماه ذالحجه نڭ اون التنجی غره سنده

وجه تحریر حروف

وجه تحریر حروف بودرکه

باقرجان عالی کالی جنزیسی

ىا ىا ىا





